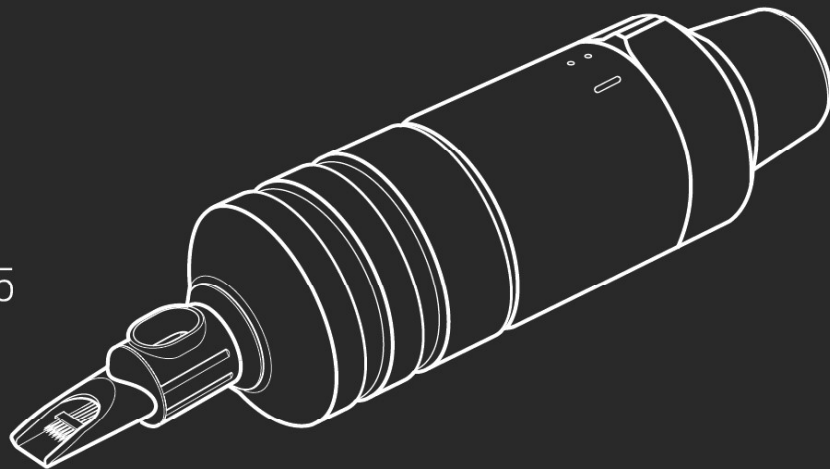


CHEYENNE®

SOL
NOVA 2.5 | 3.5 | 4.5



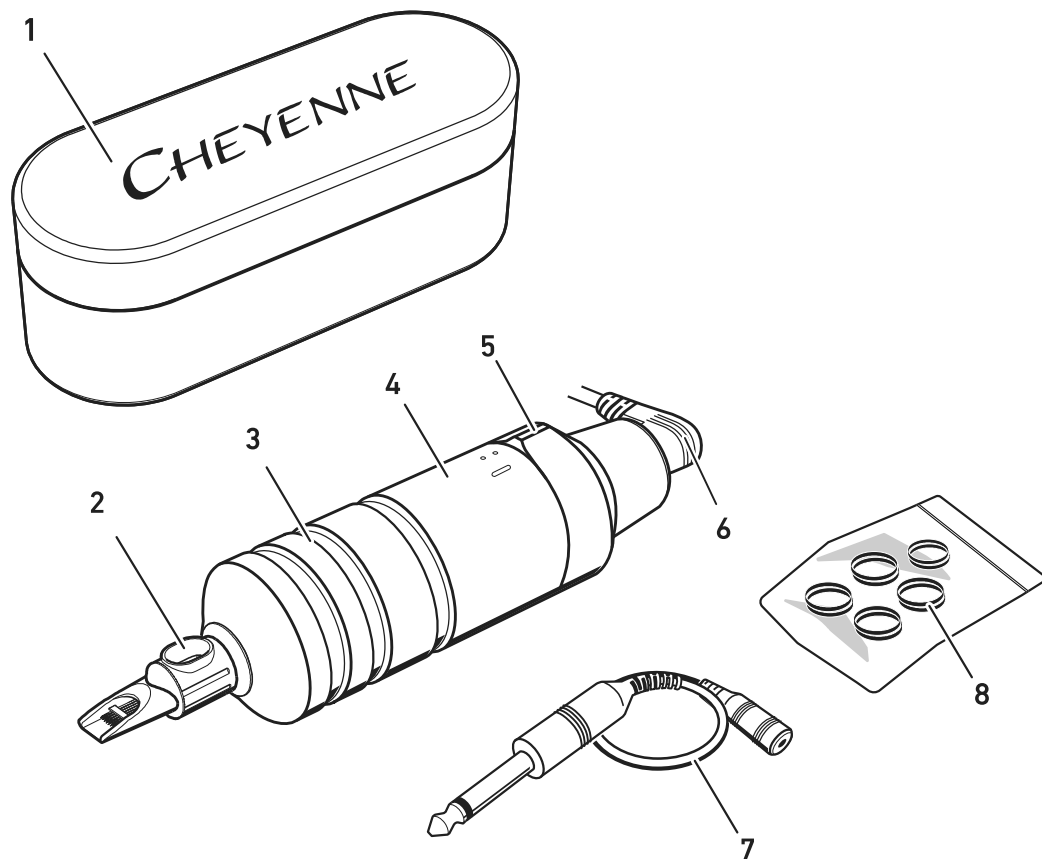
Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Gebruiksaanwijzing
Instructions
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso

Manual de instruções
Οδηγίες
Opskrift
Bruksanvisning
Ohjeet
Instrukcja obsługi

Instrukce
Navodila nt pl za uporabo
Utasítás
инструкции
说明

CHEYENNE®

SOL
NOVA 2.5 | 3.5 | 4.5



Cheyenne SOL Nova 2.5 / SOL Nova 3.5 / SOL Nova 4.5

Alkuperäisen
käyttöohjeen
käännös.
Alkuperäinen
käyttöohje on laadittu
saksan kielellä.

Ohjeet

Sisällysluettelo

1	Tietoja tästä käyttöohjeesta.....	206	6	Tatuointikoneen käyttäminen.....	216
1.1	Varoitusohjeiden esitystapa.....	206	6.1	Neulan ulkoneman säätö.....	216
2	Tärkeät turvallisuusohjeet.....	207	6.2	Pistotaajuuden säätö.....	216
2.1	Yleiset turvallisuusohjeet.....	207	6.3	Steady Mode- ja Responsive Mode -tilojen asettaminen.....	217
2.2	Tuotekohtaiset turvallisuusohjeet.....	207	6.4	Responsive Mode -tilan voimakkuuden asettaminen.....	217
2.3	Tärkeät hygienia- ja turvallisuusmääräykset.....	207	6.5	Värin ottaminen.....	217
2.4	Käyttötarkoitus ja kontraindikaatiot.....	208	7	Tatuointikoneen puhdistus ja kunnossapito.....	218
2.5	Sivuvaikutukset.....	209	7.1	Materiaalien yhteensopivuus.....	218
2.6	Vaadittava pätevyys.....	209	7.2	Pintojen desinfioiminen.....	219
2.7	Määräystenmukainen käyttö.....	209	7.3	Pintojen puhdistaminen.....	219
2.8	Tuotteessa olevat symbolit.....	210	7.4	Kahvaosan puhdistaminen ultraäänikylvyssä.....	219
3	Toimituksen sisältö.....	211	7.5	Kahvaosan sterilointi autoklaavissa.....	219
4	Tuotetiedot.....	211	7.6	O-renkaiden puhdistus tai vaihtaminen.....	219
4.1	Tekniset tiedot.....	211	8	Kuljetus ja varastointiolosuhteet.....	220
4.2	Käyttöolosuhteet.....	211	9	Laitteiden hävittäminen.....	220
4.3	Lisävarusteet.....	211	10	Jos sinulla on kysymyksiä tai kohtaat ongelmia.....	220
5	Tatuointikoneen asettaminen käyttövalmiiksi.....	212	11	Valmistajan vakuutus.....	221
5.1	Laitteiden tarkastaminen.....	212	11.1	Takuuselvitys.....	221
5.2	Laitteiden desinfioiminen.....	212	11.2	Liittämisvakuutus / Vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	222
5.3	Safety cartridge -turvapatruunan vaihtaminen.....	213			
5.4	Verkko-osan liittäminen.....	214			
5.5	Suojaletkun vetäminen päälle.....	215			

CHEYENNE®

SOL
NOVA 2.5|3.5|4.5

1 Tietoja tästä käyttöohjeesta


Tämä käyttöohje koskee Cheyenne-tatuointikoneita SOL Nova 2.5 / SOL Nova 3.5 / SOL Nova 4.5 ja ja niiden lisävarusteita. Se sisältää tärkeitä tietoja näiden tuotteiden turvallisesta ja määräystenmukaisesta käyttöönotosta, käytöstä ja hoitamisesta.


Tämä käyttöohje ei sisällä kaikkia tietoja, joita tatuointikoneiden ja niiden lisävarusteiden turvallisessa käytössä tarvitaan. Huomioi sen vuoksi lisäksi seuraavat asiakirjat:

- Power Unit -yksikön tai ulkoisen verkko-osan ja mahdollisen poljinkytkimen käyttöohjeet
- Safety cartridge -turvapatruunoiden ja tatuointivärien tiedot
- Desinfiointi- ja puhdistusaineiden käyttöturvallisuustiedotteet
- Työpaikan turvallisuustiedot ja tatuointitoimintaa koskevat lait

1.1 Varoitusohjeiden esitystapa

Varoitusohjeet kiinnittävät huomiota henkilö- ja esinevahinkojen vaaraan ja ne noudattavat seuraavaa kaavaa:

 MERKKISANA
Vaaran tyyppi
Seuraukset
► Ehkäisy

Elementti	Merkitys
	merkitsee vammautumisvaaraa
Merkkisanana	osoittaa vaaran asteen (katso seuraava taulukko)
Vaaran tyyppi	nimeää vaaran tyypin ja lähteen
Seuraukset	kuvaa laiminlyönnin mahdolliset seuraukset
Ehkäisy	osoittaa, miten vaara voidaan ehkäistä

Merkki-sana	Merkitys
Vaara	merkitsee vaaraa, joka varmulla johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos vaaraa ei vältetä
Varoitus	merkitsee vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos vaaraa ei vältetä
Varo	merkitsee vaaraa, joka voi johtaa lievistä keskivakavaan vammaan, jos vaaraa ei vältetä
Huomio	merkitsee mahdollisia riskejä, jotka saattavat aiheuttaa vahinkoa ympäristölle tai laitteelle, jos kyseistä vaaraa ei vältetä

Tässä käyttöohjeessa käytettävät symbolit

Symboli	Merkitys
►	Käsittelykehoitus
•	Luettelon kohta
-	Luettelon alakohta

2 Tärkeät turvallisuusohjeet

2.1 Yleiset turvallisuusohjeet

- ▶ Säilytä tatuointikonetta poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja kokonaisuudessaan.
- ▶ Säilytä tätä käyttöohjetta siten, että kaikki konetta käyttävät, puhdistavat, desinfioidut, varastoivat tai kuljettavat henkilöt voivat milloin tahansa perehtyä siihen.
- ▶ Kun tatuointikone luovutetaan toiselle henkilölle, anna sen mukana aina tämä käyttöohje.
- ▶ Noudata oman maasi voimassa olevia tatuointitoimintaa koskevia turvallisuusmääräyksiä. Pidä tatuointistudio hygieenisesti puhtaana ja huolehdi riittävästä valaistuksesta.
- ▶ Käytä tatuointikonetta ja sen lisävarusteita ja vain, kun ne ovat teknisesti moitteettomassa kunnossa.

- ▶ Käytä vain alkuperäisiä Cheyennen Safety cartridge -turvapatruunoita, lisävarusteita ja varaosia.

2.2 Tuotekohtaiset turvallisuusohjeet

- ▶ Älä koskaan muuntele konetta, neula-moduuleja tai muita lisävarusteita.
- ▶ Estä nesteiden pääsy moottorin sisään.
- ▶ Suojaa koneesi kaikkia osia suojaletkulla tatuoinnin aikana (katso luku 5.5 sivulla 215).
- ▶ Kun et käytä tatuointikonetta, kytke se pois päältä ja aseta se turvallisesti sivuun niin, ettei se pääse pyörimään pois ja putoamaan.
- ▶ Huomioi tässä käyttöohjeessa olevat tekniset tiedot ja noudata käyttö-, kuljetus- ja varastointiehtoja (katso luku 4 sivulla 211).
- ▶ Anna kone asiantuntevan myyjän tarkastettavaksi, jos siinä on silmin nähtäviä vaurioita tai jos se ei toimi normaalilla tavalla.

2.3 Tärkeät hygieniä- ja turvallisuusmääräykset

Jotta tatuointia asiakkaille tai tatuointialalle ei tulisi infektioita:

- ▶ Suorita ennen käyttöä kaikki laitteen desinfiointivaiheet (katso luku 5.2 sivulla 212).
- ▶ Käytä tatuoinnin aikana kertakäyttö-käsineitä, jotka on valmistettu nitrilistä tai lateksista, ja desinfioi ne ennen käyttöä.
- ▶ Puhdista käsiteltävät ihon kohdat ennen tatuointia miedolla puhdistus- ja desinfiointiaineella. Kun valitset sopivaa desinfiointiainetta, huomioi maasi voimassa olevat määräykset.
- ▶ Käytä jokaiselle asiakkaalle aina uutta, steriiliä pakattua Safety cartridge -turvapatruunaa. Varmista ennen sen käyttöä, että pakkaus on vahingoittumaton eikä sen viimeinen käyttöpäivä ole umpeutunut.
- ▶ Hävitä käytetyt tai virheelliset Safety cartridge -turvapatruunat läpinäkyvissä säiliöissä (Safety box -turvarasia) maassasi voimassa olevien määräysten edellyttämällä tavalla.

- ▶ Estä Safety cartridge -turvapatruunan joutuminen kosketuksiin likaantuneiden esineiden, kuten esim. vaatteiden kanssa. Likaantuneet Safety cartridge -turvapatruunat on hävitettävä heti.
- ▶ Käytä vain dermatologisesti turvallisista ja tatuointiin tarkoitettuja väriä.
- ▶ Vältä juuri tatuoidun ihon koskettamista. Suojaa juuri tatuoidut ihoalueet lialta, UV-säteilyltä ja auringonvalolta.
- ▶ Tarkasta säännöllisesti, ettei tatuointikoneesi ole näkyvästi likaantunut. Jos näin on, sinun on suoritettava kaikki säännöllisen desinfiointin vaiheet on uudelleen luvussa 7 sivulla 218 kuvatulla tavalla.

2.4 Käyttötarkoitus ja kontraindikaatiot

2.4.1 Käyttötarkoitus

Käyttötarkoitus on alkuperältään mineraalisten tai orgaanisten steriilien tai aseptisten pigmenttivärien minimi-invasiivinen pistäminen dermikseen mikropigmentointimenetelmällä (tatuointi).

Epidermiksen (ylimmän ihokerroksen) ja dermiksen (keskimmäisen ihokerroksen) minimi-invasiivisen pistämisen vuoksi ihoon ei synny avohaavoja. Näin iho vaatii vain erittäin lyhyen palautumisvaiheen, jonka aikana epiteelitoiminto palautuu.

Käyttöalue

Kehon tatuointi

2.4.2 Kontraindikaatiot

Seuraavissa tapauksissa **ei mitään** tatuointitoimenpiteitä saa suorittaa:

- hemofilia tai muut veren hyytymishäiriöt
- verenohennuslääkkeiden käyttö (esim. asetyylisalisyylihappo, hepariini, aspiriini, warfariini)
- hoitamaton diabetes mellitus
- kaikenlainen aktiivinen akne tatuoitavalla ihoalueella

- ihotaudit (esim. ihokasvaimet, arpikudokasvaimet tai suuri arpikudoksen muodostumistaipumus, aurinkokeratoosi, syylät ja/tai luomet) tatuoitavalla ihoalueella
- avoimet haavat ja/tai rohtumat ja/tai ihottumat tatuoitavalla ihoalueella
- arvet tatuoitavalla ihoalueella
- systeemiset tulehdukset ja infektiosairaudet (esim. tyypin A, B, C, D, E tai F hepatiitti; HIV-infektio) tai akuutit paikalliset ihotulehdukset (esim. herpes tai ruusufinni)
- kemoterapia, sädehoito tai suurianoksinen kortikosteroidihoito (suositus: neljä viikkoa hoidon alusta neljään viikkoon hoidon päättymisestä)
- jopa 12 kuukautta tatuoitavalle ihoalueelle tehdyn kauneusleikkauksen jälkeen
- jopa 6 kuukautta tatuoitavan ihoalueen täyteaineruiskutuksen jälkeen
- alkoholin ja/tai huumeiden vaikutusenaisuus
- raskaus tai imetys

Limakalvojen ja silmämunien käsittely on ehdottomasti kielletty.

Käsittely on keskeytettävä välittömästi, jos esiintyy jotain seuraavista:

- Kipu on suurta
- Pyörtyminen/huimaus

2.5 Sivuvaikutukset

Yksittäisissä tapauksissa saattaa tatuoinnin aikana tai jälkeen esiintyä lieviä sivuvaikutuksia, jotka on lueteltu seuraavassa.

Yleiset:

- paikallinen verenvuoto tatuoitavalla ihoalueella
- särky ja epämukava olo ensimmäisenä päivänä tatuoinnin jälkeen
- lyhytaikaiset tulehdusreaktiot, eryteema ja/tai turvotus jopa kuusi (6) päivää tatuoinnin jälkeen
- ihon ärsytys (esim. kutina tai kuumeus), joka häviää tavallisesti 12–72 tunnin kuluessa tatuoinnin jälkeen
- ruven muodostuminen, joka häviää tavallisesti 5 päivän kuluessa

- tilapäinen ihon hilseily, joka häviää tavallisesti 8 päivän kuluessa

Harvinaiset:

- Tyypin I Herpes simplex -viruksen (HSV-I) rakkuloiden muodostuminen
- pienten märkärakkuloiden tai milioiden muodostuminen, jos iho on puhdistettu huolimattomasti ennen tatuointia
- hyperpigmentaatio kehon omilla pigmenteillä, erityisesti tummemmilla ihotyypeillä, joka kuitenkin häviää itsestään muutaman viikon kuluessa
- retinoidireaktiot (ihon lievä punertuminen tai kuorettuminen)
- mahdollinen pigmentoidun alueen lämpeneminen PET- ja MRT-säteilyssä

Pääsääntöisesti vastakäsitellyt ihoalueet tulee suojata UV- ja auringonsäteiltä.

Lisäksi tatuoinnin yhteydessä voi esiintyä seuraavia ongelmia:

- Värisävyn vaihtelut
- Pigmentin häviäminen
- Allergiset reaktiot aseptisten pigmenttivärien ainesosille

2.6 Vaadittava pätevyys

Vain seuraavan asiantuntemuksen omaavat henkilöt saavat käyttää tatuointikonetta:

- Tiedot tatuoinnista, erityisesti oikeasta pistosyvyydestä ja -taajuudesta
- Hygieni- ja turvallisuusmääräysten tuntemus (katso luku 2.3 sivulla 207)
- Tiedot tatuointivärien vaikutustavasta ihon alla
- Tiedot riskeistä ja sivuvaikutuksista (katso luku 2.4.2 sivulla 208 ja 2.5 sivulla 209).

2.7 Määräystenmukainen käyttö

Cheyenne-tatuointikone SOL Nova 2.5 / SOL Nova 3.5 / SOL Nova 4.5 on ammattikäyttöön tarkoitettu tatuointikone ihmisten ihon tatuointiin kuivassa, puhtaassa ja savuttomassa ympäristössä hygieniamääräyksiä noudattaen. Kone on esivalmistettava ja sitä on käytettävä ja hoidettava tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

► Käsittely on suoritettava kuivassa, puhtaassa ja savuttomassa ympäristössä hygieenisissä olosuhteissa. Laitte on esivalmisteltava ja sitä on käytettävä ja hoidettava tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Erityisesti on noudatettava työpaikkaa koskevia määräyksiä ja käytettävien materiaalien on oltava steriilejä.

► Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös, että tämä käyttöohje, erityisesti luku 2 sivulla 207 luetaan kokonaisuudessaan ja sen sisältö omaksutaan.

► Määräystenmukainen käyttö käsittää ainoastaan seuraavat kuluttajaryhmät: täysikäiset henkilöt, joiden terveydentila on hyvä.

Käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi, jos laitetta tai sen tarvikkeita käytetään muulla kuin tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla tai jos käyttöä koskevia ehtoja ja määräyksiä ei noudateta. Kiellettyjä ovat erityisesti kontraindikaatioiden käsittelyt.

2.8 Tuotteessa olevat symbolit

Koneessa, sen lisävarusteissa tai niiden pakkauksissa on seuraavat symbolit:

Symboli	Merkitys
	Noudata käyttöohjetta!
	täyttää direktiivien 2014/35/EU (pienjännitedirektiivi) ja 2014/30/EU (EMC-direktiivi) vaatimukset
	Huomio!
	Valmistaja
	Valmistuspäivä
	Katalogin numero, tilausnumero
	Sarjanumero
	Erän numero
	Steriloitu etyleenioksidilla
	Viimeinen käyttöpäivä

	Lämpötilarajoitus
	Kosteusrajoitus
	Säilytettävä kuivassa paikassa
	Särkyvää
	Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut
	ei saa käyttää uudelleen
	Elektroniikkaosia, paristoja ja akkuja ei saa laittaa kotitalousjätteeseen, vaan ne on hävitettävä asianmukaisella tavalla.
	Käytä laitteita suojausluokasta II lähtien
	Tuote vastaa voimassa olevia määräyksiä, jotka on määritellyt Iso-Britannian lainsäädännössä.

3 Toimituksen sisältö

1 Cheyenne SOL Nova 2.5 / SOL Nova 3.5 / SOL Nova 4.5 (CB5210401) / (CB5210402) / (CB5210403) Tilausnumeron kohdistus kotelossa olevan merkin avulla

1 liitäntäjohto

1 johtosovitin (6,3 mm:n pistukka 3,5 mm:n liitäntään)

1 pikaohje

1 liittämismakuutus / vaatimustenmukaisuusvakuutus

1 laukku

1 O-rengassarja

4 Tuotetiedot

Cheyenne -tatuointikone SOL Nova 2.5 / SOL Nova 3.5 / SOL Nova 4.5 on erittäin tehokas laite ja siten huomattavasti hiljaisempi ja vähemmän tärinää aiheuttava tavanomaisiin tatuointikoneisiin verrattuna. Siinä on suuri pistovoima ja pistotaajuus.

4.1 Tekniset tiedot

Nimellisjännite	4,7–12,5 V DC
Tehontarve	7 W
Käynnistysvirta	enint. 3 A / enint. 200 ms
Pistotaajuus	25–150 Hz
Iskunpituus	SOL Nova 2.5 2,5 mm SOL Nova 3.5 3,5 mm SOL Nova 4.5 4,5 mm
Neulan ulkonema	SOL Nova 2.5 0–3,5 mm SOL Nova 3.5 0–4 mm SOL Nova 4.5 1–4,5 mm
Sähköliitäntä	3,5 mm:n liitin
Moottori	harjaton DC-moottori
Käyttötapa	Jatkuva käyttö
Halkaisija	33 mm
Pituus	99 mm
Paino	n. 150 g
Melupäästötaso	enint. 70 dB (A)
Kokonaistärinäarvo	enint. 2,5 m/s ²

4.2 Käyttöolosuhteet

Ympäristön lämpötila	+10 °C - +35 °C +50 °F - +95 °F
----------------------	------------------------------------

Suhteellinen ilman-kosteus	30 % - 75 % ei kondensoiva
----------------------------	----------------------------

4.3 Lisävarusteet

Voit tilata seuraavia lisävarusteita valtuutetulta jälleenmyyjältä:

- Cheyenne Safety cartridge -turvapatruunat
- Cheyenne -Power Unit -yksiköt
- Cheyenne-poljinkytkin
- Cheyenne-kahvaosat
- Cheyenne-kertakäyttökahvat
- Cheyenne-johtosovitin

Suojaletkujen halkaisijan on oltava n. 45 mm (1,8 tuumaa). Se vastaa letkuleveyttä n. 75 mm (3 tuumaa).

5 Tatuointikoneen asettaminen käyttövalmiiksi

HUOMIO

Kondensaatioveden aiheuttamat vahingot

Jos kone altistuu esim. kuljetuksen aikana suurille lämpötilavaihteluille, sen sisälle voi muodostua kondensaatiovettä, joka vahingoittaa elektroniikkaa.

- Varmista, että kone on saavuttanut ympäristön lämpötilan ennen sen käyttöönottoa. Jos laite on altistunut suurille lämpötilavaihteluille, odota vähintään 3 tuntia jokaista 10 °C -asteen lämpötilaeroa kohti ennen kuin otat sen käyttöön.
- Käytä laitetta vain +10 °C - +35 °C:n ympäristölämpötilassa.

5.1 Laitteiden tarkastaminen

- Suorita laitteen silmämääräinen tarkastus seuraavien seikkojen varalta:
 - Onko nähtävissä ulkoisia vaurioita (esim. irronneita tai taipuneita/vääntyneitä osia?)
 - Onko johtoja paljaana?
 - Ovatko Safety cartridge -turvapatruunat ja neulat oikein suunnattuna?
- Kytke kone päälle ja suorita kuunteluko: Ovatko käyttöääni tai -äänenvoimakkuus poikkeavia?
- Huomioi poikkeavuuksien osalta luvut 10 sivulla 220 ja 11.1 sivulla 221.
- Jos konetta ei voida enää käyttää turvallisesti, ota se pois käytöstä ja käänny valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

5.2 Laitteiden desinfioiminen

HUOMIO

Nesteiden aiheuttamat vahingot moottorille

Jos desinfiointiainetta pääsee moottorin sisälle, sähkö- ja mekaaniset osat ruostuvat.

- Älä koskaan kasta moottoria desinfiointiaineeseen.

HUOMIO

Kielletyn desinfiointiaineen aiheuttamat tuotevahingot

Desinfiointiaineet, joita tuotteen materiaalit eivät kestä, voivat vioittaa tuotteen pintoja.

- Käytä vain maassasi sallittuja desinfiointiaineita.
- Huomioi suositeltujen desinfiointiaineiden luettelo luvussa 7.1 sivulla 218.

- Kytke tatuointikone kokonaan pois päältä.

- Tarkasta, että kone ei ole likaantunut karkeasti siihen takaisin virranneesta väristä tai eritteistä. Suorita tässä tapauksessa kaikki luvussa 7.3 sivulla 219 kuvatut työvaiheet.
- Pyyhi moottori ja kahvaosa pehmeällä, desinfiointiaineeseen kostutetulla liinalla.

5.3 Safety cartridge -turvapatruunan vaihtaminen

VAROITUS

Neulojen aiheuttama vammautumisvaara

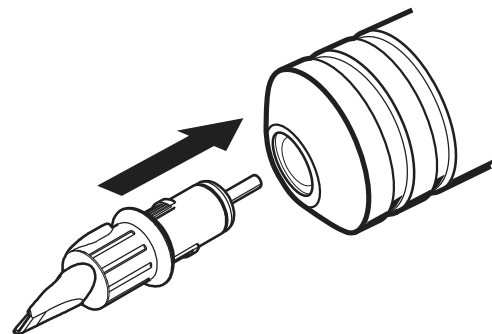
Safety cartridge -turvapatruunan saastuneiden neulojen aiheuttamat vammat voivat aiheuttaa sairastumisen.

- Käytä tatuointikoneessa vain alkuperäisiä Cheyenne Safety cartridge -turvapatruunoja. Tämän Safety cartridge -turvapatruunan sisäänrakennetun turvakalvon ansiosta väriä ei pääse moottoriin eikä taudinaiheuttajia pääse kalvon ohi.
- Älä koskaan tartu Safety cartridge -turvapatruunaan sen kärjestä tai pikaliittimestä.

- Kytke tatuointikone pois päältä, ennen kuin vaihdat Safety cartridge -turvapatruunan.
- Varmista, että käytettyä Safety cartridge -turvapatruunaa irrotettaessa kahvaosaan ei vuoda yhtään värijäänteitä.
- Älä koskaan paina neuloja ulos Safety cartridge -turvapatruunasta.
- Tarkasta, ovatko neulat vetäytyneet kokonaan sisään Safety cartridge -turvapatruunaan käytetyn tatuointimuodulin poistamisen jälkeen.
- Hävitä käytetty Safety cartridge -turvapatruuna, jota ei enää tarvita meneillään olevassa prosessissa (katso luku 9 sivulla 220).
- Safety cartridge -turvapatruunat toimitetaan steriilissä pakkauksessa. Ota ne ulos steriilistä pakkauksestaan vasta välittömästi ennen käyttöä.
- Laita tatuointikone pois aina niin, että Safety cartridge -turvapatruuna ei ole päällä.
- Jos loukkaat itsesi likaiseen neulaan, hakeudu lääkärin hoitoon.

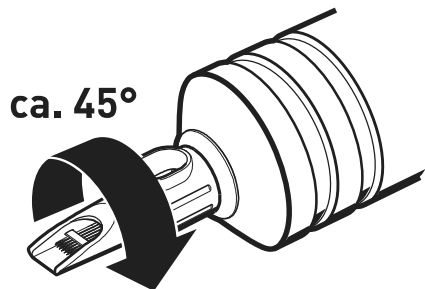
- Kytke tatuointikone kokonaan pois päältä.

- Liitä Safety cartridge -turvapatruuna kahvaosan aukkoon alla olevassa kuvassa esitetyllä tavalla.



Safety cartridge -turvapatruuna sopii ylä- ja alaosiinsa olevien lukituskohtien ansiosta soikeaan aukkoon vain kahdessa suunnassa.

- Kierrä Safety cartridge -turvapatruunaa n. 45° myötäpäivään. Kierrettäessä tuntuu useita lukituskohtia, kunnes Safety cartridge -turvapatruuna lukittuu kokonaan paikoilleen.



- Tarkasta, että Safety cartridge -turvapatruuna on lujasti paikoillaan.
- Kun haluat irrottaa Safety cartridge -turvapatruunan, kierrä sitä vastapäivään ja ota se pois kahvaosasta.

5.4 Verkko-osan liittäminen



Oikosulkuvaara

Jos johdoissa tai johtoliitännöissä on silminnähtäviä vaurioita, on olemassa elektroniikkavaurioiden vaara.

- Tarkasta tatuointikone ja johto silmämääräisesti vaurioiden, esim. viallisen johtoliitoksen, varalta.
- Älä koskaan taita moottorin liitäntäjohtoa.
- Huomioi kyseisen verkko-osan käyttöohje.

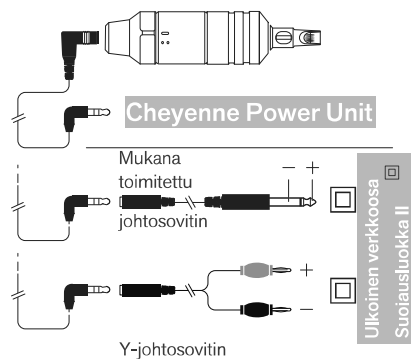


Johtojen aiheuttama kompastumisvaara

Sopimattomasti aseteltu johto voi aiheuttaa kompastumisen ja siitä aiheutuvan vamman.

- Asettele johto siten, että kukaan ei voi kompastua siihen tai sotkeentua siihen vahingossa.

Koneeseen voidaan syöttää sähköjännite kolmella tavalla:



1. Liitäntä Cheyenne Power Unit -yksikön toimitukseen sisältyvällä liitäntäjohdolla (suositeltu tapa).
2. Liitäntä ulkoiseen suojaluokan II verkkolaitteeseen (□) 6,3 mm:n liitännällä mukana toimitettua johtosovitinta käyttäen. Ulkoisen verkko-osan on tuotettava n. 4,7–12,5 V DC:n tasajännite ja luvussa 4.1 sivulla 211 vaadittava käynnistysvirta. Jos koneeseen liitetään yli n. 12,8 V:n jännite, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

- Jos kone kytkeytyy automaattisesti pois päältä, katkaise käsiosaan johtava virransyöttö.
 - Kytke käsiosa pois päältä tai irrota liitin verkkolaitteesta.
 - Aseta verkko-osan jännite kork. 12,5 V:iin.
 - Palauta käsiosaan johtava virransyöttö jälleen.
3. Liitäntä ulkoiseen suojausluokan II (□) verkko-osaan valinnaisesti saataval-
la Y-johtosovittimella ja banaaniliitti-
millä. Punainen banaaniliitin on liitet-
tävä ulkoisen verkko-osan plus-na-
paan ja musta banaaniliitin sen mi-
nus-napaan.
- Yhdistä toimitukseen kuuluva liitäntä-
johdon liitin koneen moottorin liitän-
tään.
 - Liitä liitäntäjohtoon liitin kunnolla Po-
wer Unit -yksikön lähtöliitäntään. Jos
käytät ulkoista verkko-osaa, liitä se
navat oikein päin ulkoisen verkko-
osan käyttöohjeen mukaisella tavalla.
 - Liitä verkko-osa verkkovirtaan.
 - Peitä Power Unit -yksikkö tai ulkoinen
verkko-osa suojakalvolla.

5.5 Suojaletkun vetäminen päälle



VARO

Infektiovaara likaantuneesta suojalet- kusta

Kahvaosan suojaletkun vaihtamatta jättä-
minen saattaa altistaa sairauksille.

- Käytä kullekin asiakkaalle uutta suoja-
letkua kahvaosassa.

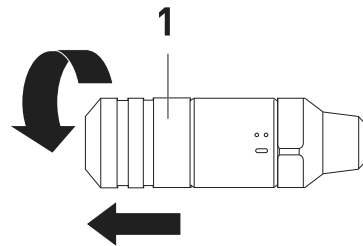
HUOMIO

Nesteiden aiheuttamat vahingot mootto- rille

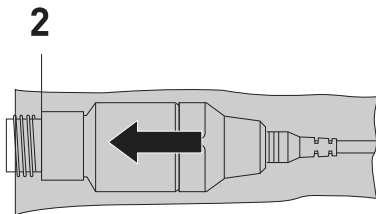
Jos nesteitä pääsee moottorin sisälle tai lii-
tääntään, sähkö- ja mekaaniset osat voivat
ruostua.

- Käytä aina suojaletkua (1), jonka mitat
ovat sopiva (katso luku 4.3 sivulla 211).
- Vedä liitäntäjohto irti tatuointikonees-
ta.
- Leikkaa riittävän pitkä kappale suoja-
letkusta.
- Työnnä suojaletkukappale kokonaan
liitäntäjohtoon päälle.

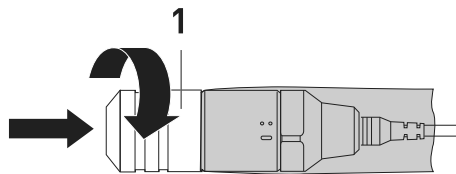
- Ruuvaa kahvaosa (1) kokonaan irti
moottorista.



- Liitä liitäntäjohto päälle työnnettyine
suojaletkuineen uudelleen tatuointi-
koneeseen.
- Vedä suojaletkun (2) pää kokonaan
tatuointikoneen päälle.



- Ruuvaa kahvaosa (1) uudelleen moottorin kierteisiin.



6 Tatuointikoneen käyttäminen

6.1 Neulan ulkoneman säätö



VARO

Vammutumisvaara neulan liiallisen ulkoneman vuoksi

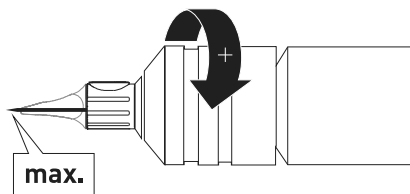
Suuri neulan ulkonema mahdollistaa suuren pistosyvyyden. Jos neulan ulkonema ja pistosyvyys ovat liian suuria, ihonalainen rasvakudos voi vammutua.

- Aloita aina pienellä neulan ulkonemalla.

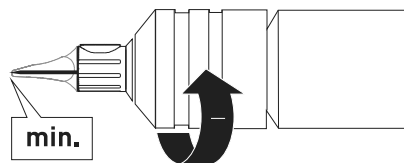
- Käynnistä tatuointikone.

- Sääda neulan ulkonema koneen ollessa päällä, kierrä tätä varten kahvaosaa.

Kierrä myötäpäivään suurentaaksesi neulan ulkonemaa:



Kierrä vastapäivään pienentääksesi neulan ulkonemaa:



- Tarkasta koneen neulan tila.

Jos neulan tila muuttuu käytön aikana hallitsemattomasti, koska kahvaosa ei enää pysy kiinnitettynä, puhdista kahvaosan sisäpuoli, moottorin kierteet, urat ja pieni O-renkas perusteellisesti (katso luku 7.4 sivulla 219). Jos ongelma ei poistu, vaihda pieni O-renkas (katso luku 7.6 sivulla 219). Jos ongelma säilyy, käänny valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

6.2 Pistotaajuuden säätö



VARO

Liian suuren pistotaajuuden aiheuttama loukkaantumisvaara

Jos pistotaajuus on liian suuri, saattaa iho leikkautua auki.

- Aloita aina pienellä pistotaajuudella.

- Käynnistä tatuointikone.
- Sääda sopiva pistotaajuus. Pistotaajuus on säädettävä asiakaskohtaisesti ihon ominaisuuksien mukaan ja se on mukautettava yksilöllisesti työskentelyn aikana samoin kuin työskentelynopeuskin.

Cheyenne Power Unit -yksikön avulla voidaan asettaa pistotaajuus nuolinäppäimiä käyttäen useampiportaisesti.

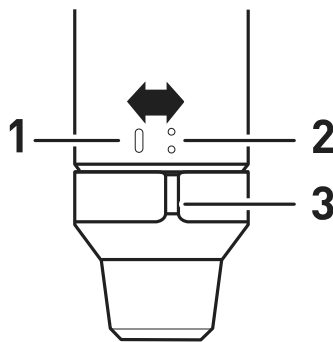
Ulkoista verkko-osaa käytettäessä pistotaajuus asetetaan lähtöjännitteen avulla: sallittu jännitealue 4,7–12,5 V DC vastaa pistotaajuutta, joka on noin 25 - 150 pistoa sekunnissa. 10 V vastaa n. 110 pistoa sekunnissa tyhjäkäynnillä. Jos lähtöjännite ylittää 12,8 V, kone kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

6.3 Steady Mode- ja Responsive Mode -tilojen asettaminen

Koneessa voidaan valita kahdesta käyttötilasta "Steady Mode" ja "Responsive Mode". Näiden käyttötilojen erona on toisenlainen moottoriohjaus. "Responsive Mode" -tilassa moottori reagoi herkemmin ihon vastustukseen. Reaktio voidaan säätää kahdessa vaiheessa.

- Kierrä "Mode"-kytkintä (3) kuvassa esitetyllä tavalla niin, että se lukittuu tuntuvasti toiseen merkinnöistä "Steady Mode" (1) tai "Responsive Mode" (2). Koneen ei tarvitse olla tällöin sammutettuna. Aina käytetystä Safety cartridge -turvapatruunasta ja asete-

tusta neulan ulkonemasta riippuen koneen ääni saattaa tällöin hieman muuttua.



6.4 Responsive Mode -tilan voimakkuuden asettaminen

Tatuointikoneessasi on kaksi voimakkuudeltaan erilaista Responsive Mode -tilaa: R1 tarjoaa pehmeän palautteen ja R2 erittäin pehmeän palautteen. Tilojen R1 ja R2 välillä vaihdetaan kytkemällä Mode Switch -kytkin asennosta Responsive Mode lähtien 2 kertaa nopeasti peräkkäin asentoon Steady ja takaisin Responsive Mode -asentoon.

Palautteena kone kytkee itsensä lyhyesti pois päältä ja kerran lyhyesti päälle/pois R1-tilalle tai 2 kertaa päälle/pois R2-tilalle, ennen kuin se jatkaa käyntiään normaalisti.

6.5 Värin ottaminen

- Upota Safety cartridge -turvapatruunan kärki prosessin aikana välittömästi ennen käyttöä haluttuun väriin 2 - 3 sekunnin ajaksi. Vältä tällöin värisäiliön koskettamista. Väri otetaan neulaan. Vaihtoehtoisesti väriä voidaan täyttää steriilillä pipetillä Safety cartridge -turvapatruunan aukkoon.

7 Tatuointikoneen puhdistus ja kunnossapito



Oikosulkuvaara

Jos tatuointikoneen osia irrotetaan ja puhdistetaan jännitteen ollessa päälle kytkettynä, on olemassa moottorin elektroniikkavaurioiden vaara.

- Irrota tatuointikone aina kokonaan jännitelähteestä (Power Unit -yksikkö, verkkolaite) ennen puhdistus- ja kunnossapitotöiden aloittamista.

HUOMIO

Nesteiden aiheuttamat vahingot moottorille

Jos puhdistus- tai desinfiointiaineita pääsee moottorin sisälle, sähkö- ja mekaaniset osat voivat ruostua.

- Älä koskaan kasta moottoria desinfiointiaineeseen.
- Älä koskaan puhdista moottoria ja muita sähköosia (esim. johto, akku) autoklaavissa tai ultraäänikylvyssä.
- Kun valitset puhdistus- ja desinfiointiaineita, huomioi materiaalien yhteensopivuus (katso luku 7.1 sivulla 218).

7.1 Materiaalien yhteensopivuus

- Käytä ensisijaisesti jotain seuraavista desinfiointiaineista:

Valmistaja	Tuote	Vaikutusaika
Antiseptica	Big Spray "new"	1–5 min
Bode Chemie	Bacillol	30 s - 1 min
Ecolab	Incidin Foam	1 - 2 min

Valmistaja	Tuote	Vaikutusaika
Schülke & Mayr	Mikrozid Liquid	1 - 2 min

Seuraavien materiaalien yhteensopivuutta koskevien tietojen avulla voidaan arvioida, mitkä muut puhdistus- ja desinfiointiaineet ovat sopivia.

Tatuointikoneen eloksoitunut alumiiniosat ja tiivisteet **kestävät** seuraavia:

- Miedot hapot (esim. boorihappo $\leq 10\%$, etikkahappo $\leq 10\%$, sitruunahappo $\leq 10\%$)
- Alifaattiset hiilivedyt (esim. pentaani, heksaani)
- Etanoli
- Useimmat epäorgaaniset suolat ja niiden vesipitoiset liuokset (esim. natriumkloridi, kalsiumkloridi, magnesiumsulfaatti)

Tatuointikoneen eloksoitunut alumiiniosat ja tiivisteet **eivät kestä** seuraavia:

- Voimakkaat hapot (esim. suolahappo $\geq 20\%$, rikkihappo $\geq 50\%$, typpihappo $\geq 15\%$)

- Hapettavat hapot (esim. peretikka-happo)
- Lipeät (esim. natriumlipeä, ammoniakki ja kaikki aineet, joiden pH-arvo on yli 7)
- Aromaattiset/halogenisoidut hiilivedyt (esim. fenoli, kloroformi)
- asetoni ja bensiini

7.2 Pintojen desinfioiminen

Ennen jokaista käyttökertaa ja niiden jälkeen:

- Desinfioi kaikki koneen ja sen lisävarusteiden pinnat luvussa 5.2 sivulla 212 kuvatulla tavalla.

7.3 Pintojen puhdistaminen

Kun havaitaan ulkopuolista likaantumista:

- Irrota kahvaosa ja moottori toisistaan.
- Pyyhi kahvaosa, moottori ja suojaletku pehmeällä liinalla, joka on kostutettu puhdistus- tai desinfiointiaineeseen.

- Puhdista vaikeapääsyiset pinnat, kuten esim. moottorin kiertteet, pehmeän nailonharjan tai vanupuikon avulla.
- Huomaa, että pinnanlaadun vuoksi taatointikoneen väri voi haalistua.

7.4 Kahvaosan puhdistaminen ultraäänikylvyssä

Jos kahvaosa on likaantunut voimakkaasti:

- Käytä Dr. H. Stamm GmbH:n valmistamaa puhdistusainetta Tickomed 1 tai Tickopur R33 ja noudata valmistajan ohjeita.
- Varmista, että pH-arvo ei ylitä arvoa 7.
- Puhdista 10 minuutin ajan 35 kHz:n taajuudella.
- Kuivaa kahvaosa puhdistuksen jälkeen täydellisesti ennen kuin käytät sitä uudelleen.

7.5 Kahvaosan sterilointi autoklaavissa

Kun kahvaosa on likaantunut:

- Suorita luvussa 5.2 sivulla 212 kuvattu työvaiheet.
- Autoklavoi kahvaosaa 20 minuutin ajan 121 °C:n lämpötilassa ja 2 baarin paineessa.
- Kuivaa kahvaosa puhdistuksen jälkeen täydellisesti ennen kuin käytät sitä uudelleen.

7.6 O-renkaiden puhdistus tai vaihtaminen

Molemmat O-renkaat estävät kahvaosaa kiertymästä liian kevyesti.

Jos kahvaosa kiertyy liian kevyesti, neulan ulkonema muuttuu hallitsemattomasti:

- Poista rasva O-renkaista pehmeällä liinalla, joka on kostutettu puhdistus- tai desinfiointiaineeseen.
- Jos ongelma ei poistu, vaihda O-renkaat uusiin ja rasvaa tarvittaessa siliikonirasvalla.

8 Kuljetus ja varastointiolosuhteet

HUOMIO

Putoamisesta aiheutuvat tuotevahingot

Jos tatuointikone putoaa, se saattaa vaurioitua.

- ▶ Laske tatuointikone aina huolellisesti alas, jotta se ei voi vieriä paikaltaan ja pudota.
- ▶ Jos tatuointikoneesi pääsee putoamaan, suorita silmämääräinen tarkastus ja kuuntelukoe epätavallisten äänten varalta.
- ▶ Anna tatuointikone asiantuntevan jälleenmyyjän tarkastettavaksi, jos siinä on silmin nähtäviä vaurioita, jos käyttööni on muuttunut voimakkaasti tai jos se ei toimi normaalilla tavalla.
- ▶ Kuljeta tatuointikonetta ja sen lisävarusteita riittävästi pehmustettuna. Jätä kahvaosa kuljetuksen ajaksi paikoilleen käyttökoneiston suojaamiseksi.
- ▶ Varastoi tatuointikonetta ja lisävarusteita vain seuraavissa olosuhteissa:

Ympäristön lämpötila	-20 °C - +50 °C -4 °F - +122 °F
Suhteellinen ilmankosteus	30 % - 75 %

9 Laitteiden hävittäminen



- Hävitä viereisellä merkillä varustetut kone ja lisävarusteet sähköromua koskevien määräysten mukaisesti (WEEE-direktiivi 2012/19/EU). Ota tarvittaessa yhteyttä jälleenmyyjään tai kyseiseen viranomaiseen voimassa olevien sähköromua koskevien määräysten selvittämiseksi.
- ▶ Aseta työpaikalle valmiiksi säiliö, johon saastuneet osat laitetaan.
 - ▶ Hävitä käytetyt tai virheelliset Safety cartridge -turvapatruunat läpinäkyvissä säiliöissä (Safety box -turvarasia) voimassa olevien kansallisten määräysten edellyttämällä tavalla.

10 Jos sinulla on kysymyksiä tai kohtaat ongelmia

Toimintahäiriöt:

- ▶ Irrota ja poista kaikki komponentit tatuointikoneesta.
- ▶ Tarkasta kaikki liitännät ja koskettimet ja kokoa osat uudelleen yhteen.
- ▶ Tarkasta koneen toiminta uudelleen.

Tatuointikoneessasi on lämpötilakatkaisu. Moottori kytkeytyy korkeissa lämpötiloissa itsenäisesti pois päältä turvallisuussyistä.

Jos lämpötilakatkaisu on lauennut:

- ▶ Anna koneen jäähtyä huonelämpötilaan ja käynnistä se sitten uudelleen.

Jos toimintahäiriöt jatkuvat tai jos sinulla on kysymyksiä tai tahdot tehdä valituksen, käänny vastaavan jälleenmyyjän puoleen.

Voit tarkistaa ajankohtaiset tarjouksemme, Safety cartridge -turvapatruunojen valikoiman ja saatavana olevat lisävarusteet Internet-sivulta www.cheyenne-tattoo.com.

11 Valmistajan vakuutus

11.1 Takuuselvitys

Ostamalla Cheyenne -tatuointikoneen SOL Nova 2.5 / SOL Nova 3.5 / SOL Nova 4.5 olet hankkinut käyttöösi korkealuokkaisen merkkituotteen.

Koneen luotettavuuden takaavat uusimmat testaustekniikat ja sertifiointi. MT.DERM GmbH on sertifioitu standardin DIN EN ISO 13485:2016 mukaisesti (Lääkinnällisten tuotteiden laadunhallintajärjestelmä).

Tuotteelle myönnetään yhden vuoden takuu materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvien toimintahäiriöiden suhteen.

Safety cartridge -turvapatruunoille myönnetään steriiliystakuu ilmoitettuun viimeiseen käyttöpäivään asti, kun niitä säilytetään suljetuissa ja vahingoittumattomissa pakkauksissa kuljetus- ja varastointimääräyksiä noudattaen. Eräntymispäivä "Expiry Date" löytyy patruunan etiketistä. Jos haluatte tehdä reklamaation Safety cartridge -turvapatruunasta, ilmoittakaa etikettiin painettu erän numero.

Emme ota mitään vastuuta seuraavista vahingoista:

- Vahingot ja seurannaisvahingot, jotka ovat seurausta määräystenvastaisesta käytöstä tai käyttöohjeen laiminlyönnistä.
- Vahingot, jotka ovat seurausta nesteiden tai lian pääsystä moottoriin ja käyttökoneistoon
- Vahingot ja seurannaisvahingot, jotka ovat seurausta putoamisesta tai putoamaan päästämisestä

11.2 Liittämisvakuutus / Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja

MT.DERM GmbH
Blohmstraße 37-61
12307 Berlin, Germany

Asianmukaisen teknisen asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja

Dr. Andreas Pachten
MT.DERM GmbH
Blohmstraße 37-61
12307 Berlin, Germany

Liittämisvakuutus

Konedirektiivin 2006/42/EY, liitteen II 1 B / Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 mukainen liittämisvakuutus:

Tuotenimike	Tatuointikone
Tuotteen nimi	SOL Nova 2.5 / SOL Nova 3.5 / SOL Nova 4.5
Tuotenumero	CB5210401 / CB5210402 / CB5210403

Valmistaja vakuuttaa, että yllä nimetty tuote on konedirektiivin määritelmän mukainen epätäydellinen kone. Tuote on tarkoitettu ainoastaan asennettavaksi toisen koneen tai epätäydellisen koneen yhteyteen tai yhdistettäväksi laitteistoon, eikä se sen vuoksi täytä kaikkia konedirektiivin vaatimuksia.

Sovellettavat ja noudatetut konedirektiivin tärkeät vaatimukset / machinery regulations: 1.1.2; 1.1.3; 1.1.5; 1.1.6; 1.2.2; 1.2.4.3; 1.2.6; 1.3.1; 1.3.2; 1.3.3; 1.3.4; 1.3.7; 1.3.8; 1.3.8.1; 1.3.9; 1.4.1; 1.5.1; 1.5.2; 1.5.4; 1.5.5; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.10; 1.5.11; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.1.1; 1.7.2; 1.7.3; 1.7.4; 1.7.4.1; 1.7.4.2; 1.7.4.3; 2.1.1; 2.1.2; 2.2.1; 2.2.1.1

Liitteen VII osan B mukainen erityinen tekninen asiakirja-aineisto on laadittu. Teknisen asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja on velvollinen toimittamaan asiakirja-aineiston yksittäisen valtion viranomaisille, jos tätä koskeva perusteltu pyyntö on esitetty. Toimitus tapahtuu postitse paperimuodossa tai sähköisenä tallenteena.

Tuotteen käyttöönotto on kielletty siihen asti, kunnes on varmistettu, että se kone, jonka yhteyteen yllä nimetty tuote asennetaan, täyttää kaikki konedirektiivin tärkeät vaatimukset.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Yllä nimetty kone täyttää seuraavien asianmukaisten direktiivien vaatimukset:

EU

EMC-direktiivi 2014/30/EU

WEEE-direktiivi 2012/19/EU

RoHS-direktiivi 2011/65/EU

UK

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Tästä vakuutuksesta vastaava valmistajan edustaja:

Berliini, 01.08.2022, Jörn Kluge



(Toimitusjohtajan tai hänen valtuutetun edustajansa allekirjoitus)

Alkuperäinen

MT.DERM GmbH · Blohmstraße 37-61 · 12307 Berlin, Germany
fon: +49 30 76766220-0
fax: +49 30 76766220-555
e-mail: info@cheyennetattoo.com
web: www.cheyennetattoo.com
online manual: www.cheyennetattoo.com/manuals



ONLINE MANUAL